

	Minimumwedde Traitement minimum	Maximumwedde Traitement maximum	Tussentijdse verhogingen Augmentations intercalaires
1e sergeant-chef 1 <sup>er</sup> sergent-chef	19.700,00	25.210,00	1 <sup>1</sup> x 400,00 4 <sup>2</sup> x 400,00 9 <sup>2</sup> x 390,00
1e sergeant-majoor 1 <sup>er</sup> sergent-major	20.600,00	26.100,00	5 <sup>2</sup> x 1.100,00
Adjudant Adjudant	20.600,00	30.875,00	6 <sup>2</sup> x 1.100,00 7 <sup>2</sup> x 525,00
Adjudant-chef Adjudant-chef	21.800,00	32.775,00	6 <sup>2</sup> x 1.100,00 3 <sup>2</sup> x 525,00 4 <sup>2</sup> x 700,00
Adjudant-majoor Adjudant-major	23.300,00	34.275,00	6 <sup>2</sup> x 1.100,00 3 <sup>2</sup> x 525,00 4 <sup>2</sup> x 700,00

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 maart 2014 tot wijziging van besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Landsverdediging,  
P. DE CREM

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 mars 2014 modifiant l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de la Défense,  
P. DE CREM

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29287]

**3 AVRIL 2014. — Décret relatif aux communications par voie électronique entre les usagers  
et les autorités publiques de la Communauté française (1)**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** On entend par :

1° « Autorité publique » :

a) la Communauté française et les organismes d'intérêt public qui en dépendent;

b) les organismes qui dépendent directement des institutions visées au a);

c) les entités, quelle que soient leur forme et leur nature, qui ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général, et dont soit l'activité est financée majoritairement par les autorités publiques ou organismes mentionnés aux a) ou b), soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités publiques ou organismes, soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;

d) les associations formées par une ou plusieurs autorités publiques visées aux a), b) ou c);

2° « communication » : toute transmission d'information, émanant de l'autorité publique ou adressée à l'autorité publique dans le cadre de ses compétences, et comprenant, notamment, l'utilisation de formulaires ou de tout autre document ainsi que le traitement et la diffusion de données.

**Art. 2.** A défaut de disposition légale, décrétales ou réglementaire contraire, l'efficacité juridique d'une communication ne peut être contestée au seul motif qu'elle a été réalisée par voie électronique.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, une communication par voie électronique à une autorité publique n'est admise que si cette autorité a rendu public que l'usage de cette voie de communication est autorisée. Dans ce cas, l'autorité publique peut fixer des restrictions et des exigences complémentaires à la communication par voie électronique.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Toute exigence légale, décrétales ou réglementaire de forme requise à l'occasion d'une communication est réputée satisfaite, par voie électronique, lorsque les qualités fonctionnelles de cette exigence ont été préservées.

§ 2. Il est tenu compte du contexte et de l'objet de l'information à laquelle s'appliquent les exigences de forme, ainsi que de toutes les circonstances y ayant trait.

L'autorité publique définit un ou plusieurs procédés auxquels recourir à l'occasion d'une communication par voie électronique, pour autant que l'exigence soit objective, transparente, proportionnée et non discriminatoire.

§ 3. Le Gouvernement est habilité à désigner les fonctions minimales qui sont satisfaites par tout procédé utilisé dans le cadre d'une communication par voie électronique, en vue de bénéficier de l'assimilation établie par le paragraphe 1<sup>er</sup>.

**Art. 4.** A défaut de disposition légale, décrétales ou réglementaire contraire, nul ne peut être contraint de poser un acte ou d'entrer en communication avec l'autorité publique, par voie électronique.

Le Gouvernement est habilité à déterminer les conditions à respecter pour considérer qu'une autorité publique ou un usager a accepté de communiquer uniquement par voie électronique.

L'autorité publique doit également lui donner la possibilité de s'opposer à toute communication ultérieure par voie électronique.

**Art. 5.** Sans préjudice de toute autre disposition légale, décrétales ou réglementaire applicable à la communication, tenant, notamment, à la publicité de l'administration ou à la protection de la vie privée, chaque autorité publique, en collaboration avec les services informatiques dépendant d'elle, prend toutes les mesures nécessaires, d'ordre technique et organisationnel, pour garantir la confidentialité, la disponibilité et l'accessibilité de la communication, ainsi que l'intégrité de son contenu, compte tenu de toutes les circonstances et, notamment, de l'objectif, de la nature et du contenu de la communication.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement est habilité à adapter toute disposition décrétales qui constitue un obstacle aux communications par voie électronique et qui n'est pas couverte par l'arrêté pris en application de l'article 3, § 3. Ces adaptations sont conformes aux règles du présent décret et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Les arrêtés visés au paragraphe 1<sup>er</sup> sont pris au plus tard pour le 31 décembre 2017.

Les arrêtés feront l'objet d'un décret de confirmation qui sera soumis sans délai au Parlement de la Communauté française.

A défaut d'avoir été ratifiés par décret dans les vingt-quatre mois de leur adoption, les arrêtés sont abrogés de plein droit.

**Art. 7.** Le présent décret entre en vigueur à la date déterminée par le Gouvernement et, au plus tard, le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

**Art. 8.** Le décret du 4 juillet 2008 relatif à la reconnaissance juridique des formulaires électroniques des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des Organismes d'Intérêt public qui relèvent du Comité de Secteur XVII est abrogé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,  
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,  
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,  
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances,  
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale  
Mme M.-M. SCHYNS

—  
Note

(1) *Session 2013-2014.*

*Documents du Parlement.* — Projet de décret, n° 616-1. — Rapport, n° 616-2.

*Compte-rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 2 avril 2014.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29287]

**3 APRIL 2014. — Decreet betreffende de mededelingen langs elektronische weg tussen de gebruikers en de overheid van de Franse Gemeenschap (1)**

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** 1° Onder “overheid” wordt verstaan :

a) de Franse Gemeenschap en de instellingen van openbaar nut die ervan afhangen;

b) de instellingen die rechtsreeks onder de in a) bedoelde instellingen afhangen;

c) de entiteiten, ongeacht hun vorm en hun aard, die werden opgericht om specifiek aan behoeften van algemeen belang te beantwoorden, en waarvan ofwel de activiteit voor het merendeel door de overheid of de in a) of b) vermelde instellingen wordt gefinancierd, ofwel het beheer wordt onderworpen aan de controle van die overheid of instellingen, ofwel meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, de directie of het toezicht door die overheid of instellingen worden aangesteld;

d) de verenigingen die samengesteld zijn uit één of meer in a), b) of c) bedoelde overheden;

2° Onder “mededeling” wordt verstaan : de overbrenging van informatie, uitgaande van de overheid of gericht naar de overheid in het kader van haar bevoegdheden, die inzonderheid het gebruik van formulieren of elk ander document alsook de verwerking en de verspreiding van gegevens inhoudt.

**Art. 2.** Tenzij een wets-, decreet- of verordeningsbepaling anders bepaalt, kan de juridische doeltreffendheid van een mededeling niet worden betwist alleen omdat ze langs elektronische weg is uitgevoerd.

In afwijking van het eerste lid is een mededeling langs elektronische weg aan een overheid alleen toegelaten als die overheid heeft bekendgemaakt dat het gebruik van die mededelingswijze toegelaten wordt. In dat geval kan de overheid perken en eisen opleggen die de mededeling langs elektronische weg aanvullen.

**Art. 3.** § 1. Elk wets-, decreet- of verordeningsvoorschrift inzake vorm dat vereist is naar aanleiding van een mededeling wordt langs elektronische weg als vervuld geacht, wanneer de functionele kenmerken van dat voorschrift behouden blijven.

§ 2. Er wordt rekening gehouden met de context en het doel van de informatie waarop het vormvoorschrift van toepassing is, alsook met alle omstandigheden in verband daarmee.

De overheid bepaalt één of meer processen die kunnen worden gebruikt naar aanleiding van een mededeling langs elektronische weg, voor zover het voorschrift objectief, doorzichtig, evenredig en niet discriminerend is.

§ 3. De Regering wordt ertoe gemachtigd de minimale functies aan te duiden die moeten worden vervuld door elk proces dat wordt gebruikt in het kader van een mededeling langs elektronische weg, om in aanmerking te kunnen komen voor de vervullingscriteria bedoeld in paragraaf 1.

**Art. 4.** Tenzij een wets-, decreet- of verordeningsbepaling anders bepaalt, kan niemand worden gedwongen een handeling te verrichten of in contact te komen met de overheid langs elektronische weg.

De Regering wordt ertoe gemachtigd de voorwaarden te bepalen waaraan moet worden voldaan om te kunnen beschouwen dat een overheid of een gebruiker heeft aanvaard uitsluitend langs elektronische weg te communiceren.

De overheid moet ook de mogelijkheid verschaffen om zich tegen elke latere mededeling langs elektronische weg te verzetten.

**Art. 5.** Onverminderd elke andere wets-, decreet- of verordeningsbepaling inzake mededeling, inzonderheid in verband met de openbaarheid van het bestuur of de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, neemt elke overheid, met de medewerking van de informatica-diensten die van haar afhangen, alle noodzakelijke technische en organisatiemaatregelen, om de vertrouwelijkheid en de toegankelijkheid van de mededeling alsook de integriteit van de inhoud ervan te waarborgen, rekening houdend met alle omstandigheden, inzonderheid met het doel, de aard en de inhoud van de mededeling.

**Art. 6.** § 1. De Regering wordt ertoe gemachtigd elke decreetbepaling aan te passen die een hindernis is voor de mededelingen langs elektronische weg en die niet bij het in artikel 3, § 3 bedoelde besluit wordt geregeld. Die aanpassingen moeten aan de regels van dit decreet en de besluiten tot toepassing ervan beantwoorden.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde besluiten worden uiterlijk voor 31 december 2017 genomen.

De besluiten zullen door een decreet worden bekrachtigd, dat aan het Parlement van de Franse Gemeenschap onverwijld zal worden voorgelegd.

Als de besluiten niet binnen de vierentwintig maanden na hun goedkeuring bij decreet bekrachtigd worden, worden ze van rechtswege opgeheven.

**Art. 7.** Dit decreet treedt in werking op de door de Regering vast te stellen datum, uiterlijk op 1 januari 2015.

**Art. 8.** Het decreet van 4 juli 2008 betreffende de juridische erkenning van de elektronische formulieren van de Diensten van de Franse Gemeenschap, van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en van de instellingen van openbaar nut die ressorteren onder het Comité van Sector XVII wordt opgeheven.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Brussel, 3 april 2014.

De Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap,  
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,  
A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,  
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M.-M. SCHYNS

—  
Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

*Stukken van het Parlement.* — Ontwerp van decreet, nr. 616-1. — Verslag, nr. 616-2.  
*Integraal verslag.* — Bespreking een aanneming. — Vergadering van 2 april 2014.

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2014/202569]

**31. MÄRZ 2014 — Dekret zur Zustimmung zu dem Fakultativprotokoll zum Übereinkommen über die Rechte des Kindes betreffend ein Mitteilungsverfahren, geschehen zu New York am 19. Dezember 2011 (1)**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Das Fakultativprotokoll zum Übereinkommen über die Rechte des Kindes betreffend ein Mitteilungsverfahren, geschehen zu New York am 19. Dezember 2011, ist uneingeschränkt wirksam.

**Art. 2** - Die Zuständigkeit des Ausschusses für die Rechte des Kindes für die Entgegennahme und Prüfung von Mitteilungen gemäß Artikel 12 des Protokolls wird anerkannt.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 31. März 2014

Der Ministerpräsident,  
Minister für lokale Behörden  
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung  
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus  
Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales  
H. MOLLERS

—  
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2013-2014*

*Nummerierte Dokumente:* 210 (2013-2014) Nr. 1 Dekretentwurf.

210 (2013-2014) Nr. 2 Bericht.

*Ausführlicher Bericht:* 31. März 2014 - Nr. 64 Diskussion und Abstimmung.